

Selected Bibliography of Professor Jeon Sang-woon 全相運

► Books

1. English

Science and Technology in Korea: Traditional Instruments and Techniques (Cambridge, Mass.: MIT Press, 1974)

A History of Science in Korea (Seoul: Jimmundang Publishing Company, 1998)

2. Japanese

Kankoku kagaku gijutsu shi 韓國科學技術史 (A History of Science and Technology in Korea) (Tokyo: Kourai shorin 高麗書林, 1978)

Kankoku Kagakushi: Gijutsuteki dento-no saishomei 韓国科学史: 技術的伝統の再照明 (A History of Science in Korea: Revisit to Its Technological Tradition), Heo Dong-Chan 許東燦 (tr.), Miyajima Kazuhiko 宮島一彦, Takeda Tokimasa 武田時昌 (eds.) (Tokyo: Nihon Hyoronsha 日本評論社, 2005)

3. Korean

Han'guk kwahak kisulsa 韓國科學技術史 (A History of Science and Technology in Korea), (Seoul: Kwahak segyesa 科學世界社, 1966)

Han'guk-ŭi kodaew kwahak 韓國의 古代科學 (Science in Ancient Korea) (Seoul: Tamgudang 探究堂, 1972).

Iröbörin chang: Han'guk kwahak-ŭi yusan-ül tödümö 잃어버린 章: 韓國科學의 遺産을 더듬어 (Lost Chapters: Searching for the Heritage of Korean Science) 現代科學新書 26 (Seoul: Chönp'a kwahaksa 電波科學社, 1974); Sixth Print (1993)

Han'guk kwahak kisulsa 韓國科學技術史 (Science and Technology in Korea) (Seoul: Chöng'umsa 正音社, 1976); Second Edition, 1988; Third Edition, 1994.

Han'guk-ŭi kwahaksa 韓國의 科學史 (A History of Science in Korea) (Seoul: Sejong taewang kinyöm saöphoe 世宗大王記念事業會, 1977)

Han'guk-üi kwahak-kwa kisul 韓國의 科學과 技術 (Science and Technology in Korea),
(文藝振興文庫 14) (Seoul: Kyemongsa 啓蒙社, 1980)

Kwahaksa-üi kilmok-esö 科學史의 竝목에서 (On the Corner of History of Science)
(Seoul: Söngsin Women's University Press, 1984)

Kwaha-üi yöksa 科學의 歷史 (A History of Science) (Seoul: Sanhak sa, 1983)

Sejong sidae-üi kwahak 世宗 時代의 科學 (Science in King Sejong Period) (Seoul: Sejong
taewang kinyömsa, 1986)

Han'guk-üi kwahak munhwajae 韓國의 科學文化財 (Korean Cultural Relics in Science)
(Seoul: Chöng'ümsa, 1987)

Sigan-kwa sige, küriigo yöksa: uri sige iyagi 時間과 時計 그리고 歷史: 우리 時計
이야기 (Time, Clocks, and History: A History of Korean Clocks) (Seoul: Wölgan
sigesa, 1994)

Han'guk kwahaksa-üi saeroun ihae 韓國科學史의 새로운 理解 (New Approach to
History of Science in Korea) (Seoul: Yonsei University Press, 1998)

Han'guk kwahaksa 韓國科學史 (A History of Science in Korea) (Seoul: Science Books,
2000)

4. Translation

Yabuuti Kiyoshi 藪内清, *Chungguk-üi kwahak munmyöng* 中國의 科學文明 (Science and
Civilization in China) (Seoul: Chönp'a kwahaksa, 1973); New Edition (Seoul:
Minümsa, 1997) / 『中國の科學文明』 (東京: 岩波書店, 1970)

Yamada Keiji 山田慶兒 *Chungguk üihak-ün öttök'e sijak toeönnünga* 中國醫學은
어떻게 始作되었는가 (The Origin of Chinese Medicine) (Seoul: Science Books,
2002) [Co-translator: Yi Söng-kyu]/ 山田慶兒,
『中國醫學はいかにつくりられたか』 (東京: 岩波書店, 1999).

► Articles

1. English and French

- “Understanding of Science in History of Korea, With Emphasis on Scientists in Early 15th Century,” *Japanese Studies in the History of Science* 6 (Tokyo, 1967)
- “Meteorology in the Yi Dynasty Korea,” *Korea Journal* 9 (1969), 61-75.
- “Korean Printing with Movable Metal Types,” *Korea Journal* 11(4) (1971.4), 4-10.
- “The Life and Thought of Yi Kyu-gyong,” *Korea Journal* 11(12) (1971.12), 31-35
- “La vie et la pensée de Yi Kyu-gyōng,” *Revue de Corée* 3(4) (Hiver 1971), 19-24.
- “Chemical Technology in Ancient Korea,” *Korea Journal* 16(10) (1976. 10), 34-40.
- “Developpement de la Science Traditionnelle en Corée,” *Revue de Corée* 9(2) (Ete 1977), 3-16.
- “A Practical Approach to Science,” *The Unesco Courier* 31st year (1978.12), p.35
- “L'astronomie et la Meteorologie en Corée,” *Revue de Corée* 5(3) (Automne 1973), 15-28.
- “Changes in Korean Scientific and Technological Policy,” *Korea Journal* 22(5) (1982.5), 31-35.

2. Japanese

- “Kinzoku katsuji insatsujutsu hatsumaei ni taisuru iken” 金屬活字印刷術發明に對する異見 (Competing Opinions on the Invention of Metallic Movable-type Printing), *Kagakushi kenkyu* 科學史研究 61(1962), p.31.
- “Senki gyokko ni tsuite” 璇璣玉衡について (A Study on Xuanji yuheng), *Kagakushi kenkyu* 63(1962), p.137.
- “Richo jidai ni okeru kouuryo sokuteihou ni tsuite” 李朝時代における降雨量測定法について (On Rainfall Measurement in Yi Dynasty Korea), *Kagakushi kenkyu* 66(1963), p.49.
- “Kankoku ni okeru kagakushi kenkyu no doukou to mondaiten” 韓國における科學史研究の動向と問題点 (Current State of Research in History of Science and its Problems in Korea), *Kagakushi kenkyu* 87(1968), 148-150.
- “Kankokuni okeru dentou kagaku no hatten” 韓國における傳統科學の發展 (Development of Traditional Science in Korea), *Shizen* 自然 (Chuo kouronsha 中央公論社, 1975.9), 40-51.

“Chosen jidai no kan’ nichu kagaku kouryu” 朝鮮時代の韓日科學交流 (Scientific Exchanges between Korea and Japan in Chosŏn Period), *Shizen* (Chuo kouronsha 中央公論社, 1983.9), 54-57.

“Ming-Shin no kagaku to chosen no kagaku – sono kouryu, juyou to tenkai” 明・清の科學と朝鮮の科學”-その交流, 受容と展開 (Sciences of Ming-Qing China and Korea: Their Interchanges and Transmissions), *Chugoku kodai kagakushiron zokuhen* 中國古代科學史論 續編 (Kyoto: Kyoto daigaku jinbunkagaku kenkyusho 京都大學人文科學研究所, 1991), pp.807-832.

“Kankoku no dento kagaku – kodai kinzoku gijutsu no kagakushiteki kenkyu” 韓國の傳統科學-古代金屬技術の科學史的研究 (Traditional Science in Korea: a Historical Approach to Ancient Metallurgical Technology), *Asia kouron* アジア公論 (1981.5.), 94-112.

“Kankoku no tenmongaku gaikan” 韓國の天文學概觀 (A Survey on the History of Astronomy in Korea), *Gekkan kankoku bunka* 月刊韓國文化 271 (2002), 4-7.

“Higashi Asia kagakushi no kenkyu–Seoul to Kyoto” 東アジア科學史の研究-ソウルと京都 (Studies on the History of Asian Science-Seoul and Kyoto), Special Lecture for the 54th Annual Conference on History of Science in Japan 2007, *Kagakushi kenkyu* 46 (2007.9), 172-176.

3. Korean

“Yijo sidae-ŭi kang’uryang ch’ŭkchŏngpop-e taehayŏ” 李朝時代の降雨量測定法에 대하여 (Rainfall Measurement in Yi Dynasty Korea), *Hyangt’o Sŏul* 향토서울 16(1963).

“Yissi Chosŏn-ŭi sige chejak sogo” 李氏朝鮮의 時計製作小考 (A Preliminary Study on Clock-making in Yi Dynasty Korea), *Hyangt’o Sŏul* 17(1963).

“Sŏn’gi okhyŏng (ch’ŏnmun sigye)-e taehayŏ” 璿璣玉衡(天文時計)에 대하여 (A Study on Xuanji yuheng(Astronomical Clocks)), *Ko munhwa* 古文化 2 (Han’guk taehak pangmulgwan hyŏphoe 韓國大學博物館協會, 1963. 6.), 2-10.

- “Samguk mit T’ong’il Silla sidae-ŭi ch’ŏnmun ŭigi” 三國 및 統一新羅時代の 天文儀器 (Astronomical Instruments in the Three Kingdoms and the Unified Silla Periods), *Ko munhwa* 3 (Han’guk taehak pangmulgwan hyŏphoe, 1964. 10.), 13-23.
- “Yijo ch’ogi-ŭi chirihak kwa chido” 李朝 初期의 地理學과 地圖 (Geography and Cartography in Early Yi Dynasty), *Ko munhwa* 4 (Han’guk taehak pangmulgwan hyŏphoe, 1965), 1-16.
- “Sŏungwan-kwa Kanŭidae: kŭ yujŏk-ŭl chungsimŭro” 書雲觀과 簡儀臺-그 遺跡을 中心으로 (The Royal Astronomical Bureau and the Kanŭidae Observatory: A Study on Their Relics), *Hyangt’o Seoul* 20 (1964)
- “15 segi chŏnban’gi Yijo kwahak kisulsa sŏsŏl” 15 世紀 前半期 李朝 科學技術史 序說 (Introductory Study on the History of Science and Technology in the First Half of Fifteenth Century in Yi Dynasty Korea), *Yilsan Kim Tujung paksa hŭisu kinyŏm nonmunjip* 一山 金斗鍾博士 稀壽紀念論文集 (Seoul: T’amgudang, 1966), pp. 317-377.
- “Han’guk ch’ŏnmun kisanghaksa” 韓國天文氣象學史 (A History of Astronomy and Meteorology in Korea), in *Han’guk munhwasa taegye* 韓國文化史大系, vol. 3, Kwahak kisulsa 科學技術史 (Seoul: Minjok munhwa yŏn’guso 民族文化研究所, Korea University, 1968), pp. 585-679.
- “Han’guk chŏngdong hwalja inswaesul paljŏn-ŭi kisulsajŏk paegyŏng” 韓國青銅活字 印刷術 發展의 技術史的 背景 (Development of Korean Bronze Movable-type Printing and Its Historical Background), *Sŏngsin yŏn’gu nunmunjip* 3(1970.11.)
- “Yi Kyugyŏng-kwa kŭ-ŭi pangmulhak” 李圭景과 그의 博物學 (Yi Kyugyŏng and His Natural History), *Sŏngsin yŏn’gu nunmunjip* 4-5(1972.12.)
- “Tamhŏn Hong Taeyong-ŭi kwahak sasang: kŭ-ŭi chijŏnsŏl chaeron” 湛軒 洪大容의 科學思想-그의 地轉說 再論 (Scientific Thought of Hong Taeyong: Revisiting His Theory of a Rotating Earth), *Yi Ŭlho paksa chŏngnyŏn kinyŏm shirak nonch’ong* 李乙浩博士停年紀念 實學論叢 (Kwangju: Honam munhwa yŏn’guso, Chŏnnam National University, 1975), pp. 465-473.

- “Han’guk kodaehwahak kisul-üi myöt kaji munje” 韓國古代化學技術의 몇 가지 問題
(Problems in the History of Chemical Technology in Ancient Korea), *Taehan hwahak hoeji* 大韓化學會誌 (Journal of Korean Chemical Society) 16(3) (1976)
- “Han’guk kodaehwahak kisul-üi kwahaksa-chök yön’gu” 韓國 古代 金屬技術의 科學史的 研究” (Metallurgical Technology in Ancient Korea: an Approach from History of Science), *Chönt’ong kwahak* 傳統科學 1(1) (Seoul: Han’guk Chönt’ong kwahak yön’guso, Hanyang University, 1980)
- “Sejong-üi kwahak chöngch’aek” 世宗의 科學政策 (Science Policy of King Sejong), *Sejong munhwa* 世宗文化 (1977.12); (1978.1); (1978.2); (1978.3)
- “Sup’yo-üi sölch’i-e kwanhayö” 水標의 設置에 관하여 (On Installation of the Watermark), *Sejong munhwa* 世宗文化 24 (1979.9)
- “Chosön sidaehwahak kisulsö yön’gu” 朝鮮時代 科學技術書 研究 (A Study on Texts of Science and Technology in Chosön Period), *Söngsin yödae nonmunjip* 誠信女大論文集 14(1981.8)
- “Kwansanggam kwanch’öndae-e taehayö” 觀象監 觀天臺에 대하여 (On the Astronomical Observatory of the Royal Astronomical Bureau of Chosön Dynasty), *Tongbang hakchi* 東方學志 40(Kukhak yön’guwon, Yonsei University, 1983), 251-267. [Coauthor: Na Il-söng]
- “Han’guk-üi kwahak munhwajae chosa pogo, 1980-1985 韓國의 科學文化財 照查報告, 1980-1985 (Survey Report on Korean Cultural Assets in Science, 1980-1985), *Han’guk kwahaksa hakhoeji* 韓國科學史學會誌 6(1) (1984), 58-118. [Coauthored with 11 scholars including Yu Kyöngno, Park Seong-rae, and Song Sangyong]
- “Kwahak” 科學 (Science), in *Han’guksa* 韓國史 (A History of Korea), vol. 2, *Kodaehwahak Minjok-üi söngjang* 古代, 民族의 成長, sec. 3 “Samguk munhwa üi palchön” 三國文化의 發展 (Seoul: National Institute of Korean History, 1984), pp. 319-335.
- “Kwahak-kwa kisul-üi paltal” 科學과 技術의 發達 (Development of Science and Technology), in *Han’guksa*, vol. 11, *Chosön, Yangban kwallyo sahoe-üi*

- munhwa* 朝鮮, 兩班官僚社會의 文化 (Seoul: National Institute of Korean History, 1984), pp. 183-245.
- “Han’guk-üi kwahak-kwa kisul” 韓國의 科學과 技術 (Science and Technology in Korea), in *Han’guksa*, vol. 23, *Ch’ongsöl, Han’guk minjok* 總說, 韓國民族 (Seoul: National Institute of Korean History, 1984), pp. 501-524.
- “Koguryö-üi kwahak-kwa kisul, kü yön’gu hyönhwang-kwa kwaje” 高句麗의 科學과 技術, 그 研究現況과 課題 (Science and Technology in Koguryö: Current State of Research and Problems), *Tongbang hakchi* 東方學志 49(Kukhak yön’guwon, Yonsei University, 1985), 267-295.
- “Chosön chön’gi-üi kwahak-kwa kisul: 15segi kwahak kisulsa chaeron” 朝鮮 前期의 科學과 技術-15世紀 科學技術史 再論 (Science and Technology in Early Chosön Period: Revisit to the History of Science and Technology in 15th Century), *Han’guk kwahaksa hakhoe ji* 韓國科學史學會誌 14(2) (1992), 141-169.
- “Na-üi ch’aek-ül maranda: Han’guk kwahak kisulsa” 나의 책을 말한다-한국과학기술사 (Story about My Book: A History of Science and Technology in Korea), *Han’guksa simin kangjwa* 韓國史 市民講座 2(Seoul: Iljogak, 1993), pp. 178-188.
- “Chosön shirakcha-türüi söyang kwahak-kwa yesuhoe sön’gyosa-tül” 朝鮮 實學者들의 西洋 科學과 예수회 宣教師들 (Jesuit Missionaries and the Western Science of the Shirak Scholars in Chosön Period), *Kwahak-kwa Sinang* 科學과 信仰 (Han’guk ch’onjugyo jung’ang hyöpüihoe, 1993), pp. 97-109.
- “Chosön-üi söyang kwahak-kwa yesuhoe sön’gyosa-tül” 朝鮮의 西洋科學과 예수회 宣教師들 (Jesuit Missionaries and the Western Science in Chosön), *Kyönghyang chapchi* 京鄉雜誌 (1993.8), 40-43.
- “Kojido-wa kwahak kisul” 古地圖와 科學技術 (Science and Technology in Old Maps), *Haedong chido, Haesöl, Saegin* 海東地圖; 解說. 索引 (Map of the Eastern Kingdom with Explanation and Index) (Seoul: Kyujanggak, Seoul National University, 1995), pp. 37-59.

- “Chosŏn chŏn’gi-ŭi ch’ŏnmunhak-kwa kisanghak” 朝鮮 前期의 天文學과 氣象學 (Astronomy and Meteorology in Early Chosŏn Period), *Han’guksa simin kangjwa* 韓國史 市民講座 16(Seoul: Iljogak, 1995), pp. 1-21.
- “Kwahak-kwa kisul” 科學과 技術 (Science and Technology), in *Han’guksa* 韓國史 (A History of Korea), vol. 21, *Koryŏ hugi-ŭi sasang- kwa munhwa* 高麗後期の 思想과 文化 (Seoul: National Institute of Korean History, 1996), pp. 195-230.
- “Chŏnmun kisanghak” 天文氣象學 (Astronomy and Meteorology), in *Han’guksa*, vol. 27, *Chosŏn ch’ogi-ŭi munhwa II* 朝鮮初期의 文化 II (Seoul: National Institute of Korean History, 1996), pp. 48-96.
- “Koryŏ sidae-ŭi kwahak-kwa kisul, kŭ ch’ongnon-chŏk chŏpkŭn” 高麗時代의 科學과 技術, 그 總論的 接近 (Science and Technology in Koryŏ Period: A Survey), *Tongbang hakchi* 東方學志 96(1997), 39-55.
- “Paekche-ŭi hyŏksin-chŏk nong’ŏp kisul” 百濟의 革新的 農業技術 (Innovative Agricultural Technology in Paekche), in Ch’oe Mongnyong (ed.), *Paekche rŭl tasi ponda* 百濟를 다시 본다 (New Perspectives on Paekche) (Seoul: Churyusŏng, 1998).
- “Kwahak kisul” 科學技術 (Science and Technology), in *Han’guksa* 韓國史 (A History of Korea), vol. 8, *Samguk-ŭi munhwa* 三國의 文化 (Seoul: National Institute of Korean History, 1998), pp. 397-430.
- “Sejong sidae-ŭi ch’ŏnmunhak” 世宗時代의 天文學 (Astronomy in King Sejong Period), *Sejong munhwasa taegye* 世宗文化史大系, vol. 2, *Kwahak* 科學 (Seoul: Sejong taewang kinyŏm saŏphoe 世宗大王記念事業會, 2000), pp. 21-82.
- “Sejong sidae-ŭi sanŏp kisul” 世宗時代의 産業技術 (Industrial Technology in King Sejong Period), *Sejong munhwasa taegye* 世宗文化史大系, vol. 2, *Kwahak* 科學 (Seoul: Sejong taewang kinyŏm saŏphoe 世宗大王記念事業會, 2000), pp. 407-465.
- “15 segi kwahaksa-ŭi chungsim, Sejong imgŭm” 15 世紀 科學史의 中心, 世宗임금(The Central Figure in the History of Science in Fifteenth-century Korea), *Han’guk kwahak*

kisul inmul 12-in 韓國科學技術人物 12 人 (Biographies of Twelve Korean Scientists) (Seoul: Haenam, 2005), pp. 75-102.

“Han’guk munhwa yusan, chönt’ong kwahak-üi saeroun chomyöng” 韓國 文化遺產, 傳統科學의 새로운 照明 (Cultural Heritages of Korea-a New Perspective on Traditional Science), *Munhwa yusan-e sumgyöjin kwahak-üi pimil* 文化遺產에 숨겨진 科學의 秘密 (Science Hidden behind Cultural Heritages) (Seoul: Kugnip munhwajae yön’guso, 2007), pp. 34-63.